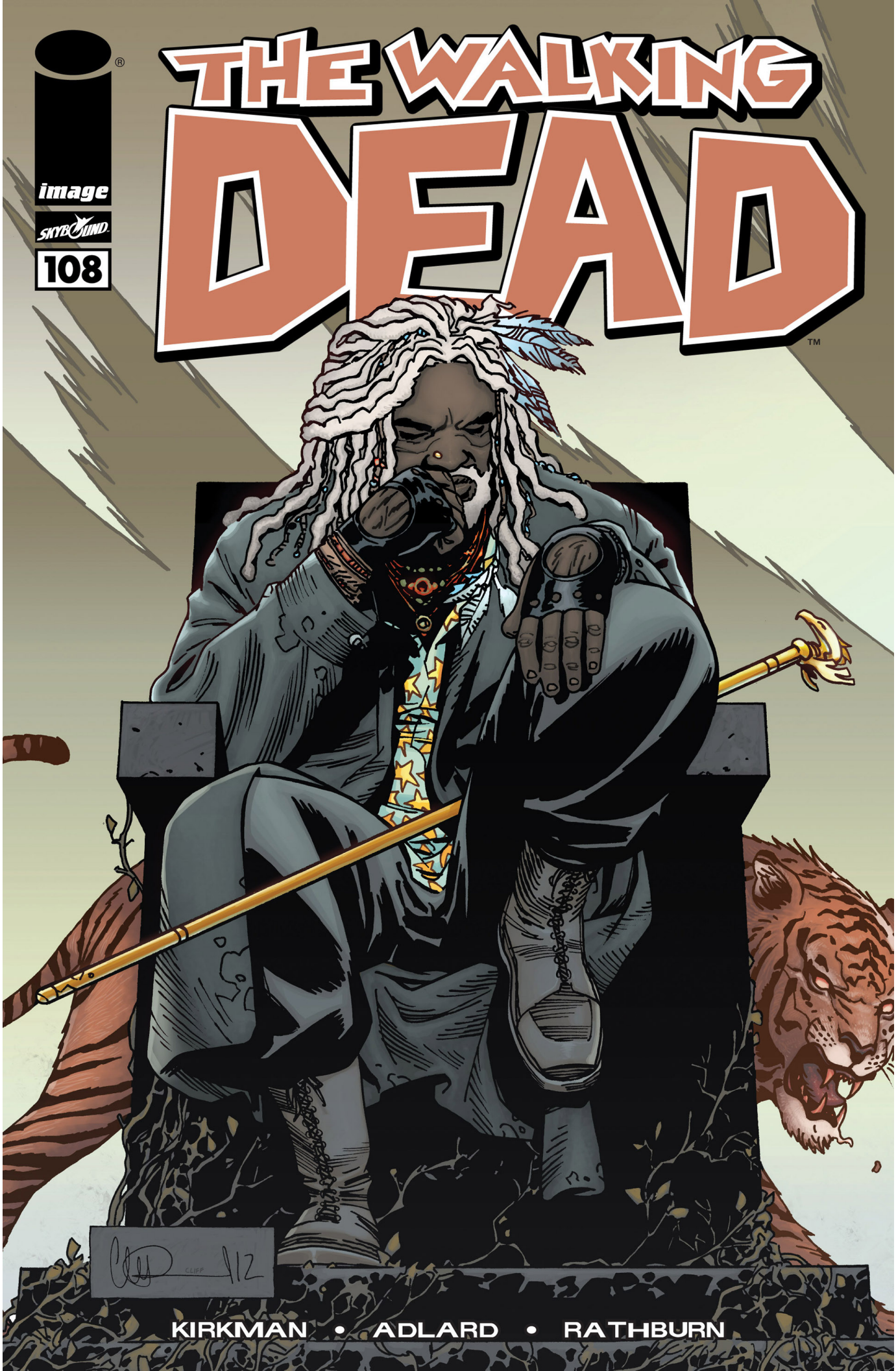


image
SKYBOUND
108
THE WALKING DEAD
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors

RUS WOOTON
Letterer

SEAN MACKIEWICZ
Editor

TRADUMAQUETACIÓN
EL ROMI

Previamente:

Después de una pelea, Rick y Negan llegan a un acuerdo, y Rick es reunido con su hijo. Sin embargo, con toda la información que Carl recolecto en su estadía con los "Salvadores", Jesús decide que finalmente es tiempo de reunir a Rick con Ezekiel.

For Skybound Entertainment

SKYBOUND™

Robert Kirkman — chief executive officer
Helen Leigh — office manager
Shawn Kirkham — director of business development
Feldman Public Relations LA — public relations
J.J. Didde — president
Brandon West — inventory control
Sean Mackiewicz — editorial director

for International Rights inquiries, please contact foreign@skybound.com

www.skybound.com

For Image Comics

image®

Eric Stephenson — publisher
Jenna Savage — administrative assistant
Kevin Gan Yuen — digital rights coordinator
Robert Kirkman — chief operating officer
Ron Richards — director of business development
Jonathan Chan — production manager
Erik Larsen — chief financial officer
Jennifer de Guzman — pr & marketing director
Drew Gill — art director
Todd McFarlane — president
Branwyn Bigglestone — accounts manager
Monica Garcia — production artist
Marc Silvestri — chief executive officer
Emily Miller — administrative assistant
Vincent Kukua — production artist
Jim Valentino — vice-president
Jamie Parreno — marketing assistant
Jana Cook — production artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #108. March 2013. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2001 Center St., 6th Floor, Berkeley, CA 94704.

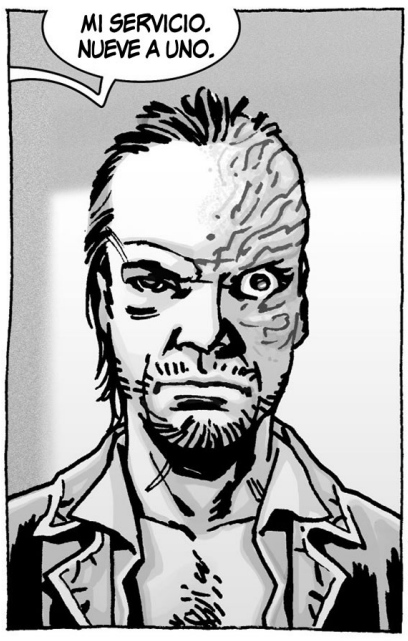
Copyright © 2013 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD© (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics© and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. DIGITAL EDITION.

¡QUE COMIENCE LA MASACRE!

CERO A CERO.
PREPÁRATE.

¿ALGUNO QUIERE APOSTAR?
THOK!

OH, BUENA. TRES A UNO.


MI SERVICIO. NUEVE A UNO.

PERDÍ LA CUENTA ¿O ESTE ES EL PUNTO DE PARTIDO?
VEINTE A CUATRO.

¡ESO ES UN JUEGO!
¡JODER QUE SI, CABRONES!

DWIGHT QUIERES INTENTARLO-- ¿MOSTRARME QUE TIENES ANTES DEL VIAJE?

GRACIAS, PERO NO. DE VERDAD ME TENGO QUE IR.

OH, BIEN... VE ¿ALGUIEN MÁS?
¿ALGUIEN? BUENO.
BOLA DE COBARDES.

YA ME ESTABA ABURRIEN-DO
¡AHORA SI ME DISCULPAS, VOY A JUGAR PING PONG CON MI PENE SOBRE ESTAS TETITAS!
NOS VEMOS LUEGO, DWIGHT.

MIERDA, NO SABÍA QUE HABÍA TANTOS AQUÍ AFUERA.
PAN COMIDO.

CARL, VE ADENTRO ANTES DE QUE BLOQUEEN EL CAMINO-- ¡VE!
SVAASH!
Y DEJARTE AQUÍ... ¡DE NINGÚN MODO!
PUEDO MANEJAR ESTO.
BLAM!
¡IRÉ JUSTO DETRÁS DE TI! ¡NO ME DEJARAS! ¡PODEMOS REUNIR MÁS GENTE Y REGRESAR!
SVAASH!
MALDICIÓN, CARL, ¡NO ME HAGAS ARRASTRARTE A DENTRO!
¡NO! ¡PODEMOS MANEJAR ESTO!
¡NO SON TANTOS!
BLAM!

¡¿VES?!
¡LO TENEMOS!
GRUAH!
YEAAGH!!
NO!
NO!
CARL!
AGH!
=UMPH!=

BLAM!
GUH.
SMASH!
¡MALDICIÓN, CARL!
¡MI SOMBRERO!
¡VOLVEREMOS POR EL DESPUÉS!

UNGH.
MALDITA SEA.
¿ESTÁS BIEN?

CASI ME ATRAPAN.
CASI MUERO.
NO ES UN JUEGO ALLÁ AFUERA. ¿OLVIDASTE ESO? NO TE PONGAS CÓMODO.
NO TE RELAJES MIENTRAS ESTÉS AFUERA. SOLO TOMA UN SEGUNDO ... UN MOVIMIENTO EN FALSO...
...Y SE ACABO.
FUE MI OJO... MI PUNTO CIEGO.
PUEDO CUIDARME, HUBIERA ESTADO BIEN... NO PUDE... VERLO... AL QUE ME ATACO.
SOY UN INÚTIL AHORA.
PARA CON ESO. NO TE COMPADEZCAS.
TU PADRE PERDIÓ UNA MANO. EL HA ESTADO BIEN. TIENES QUE LIDIAR CON TUS LIMITACIONES.
APRENDES-TE ACOSTUMBRAS. ERES FUERTE, CARL. TODOS PUEDEN VER ESO.
AHORA, CONSIGUE UN CUCHILLO-AYÚDAME A ACUCHILLAR A LOS CAMINANTES ATREVES DE LA VALLA. Y CUANDO VUEL-VA TU PADRE, ESTO QUEDA ENTRE NOSOTROS.
OKEY...

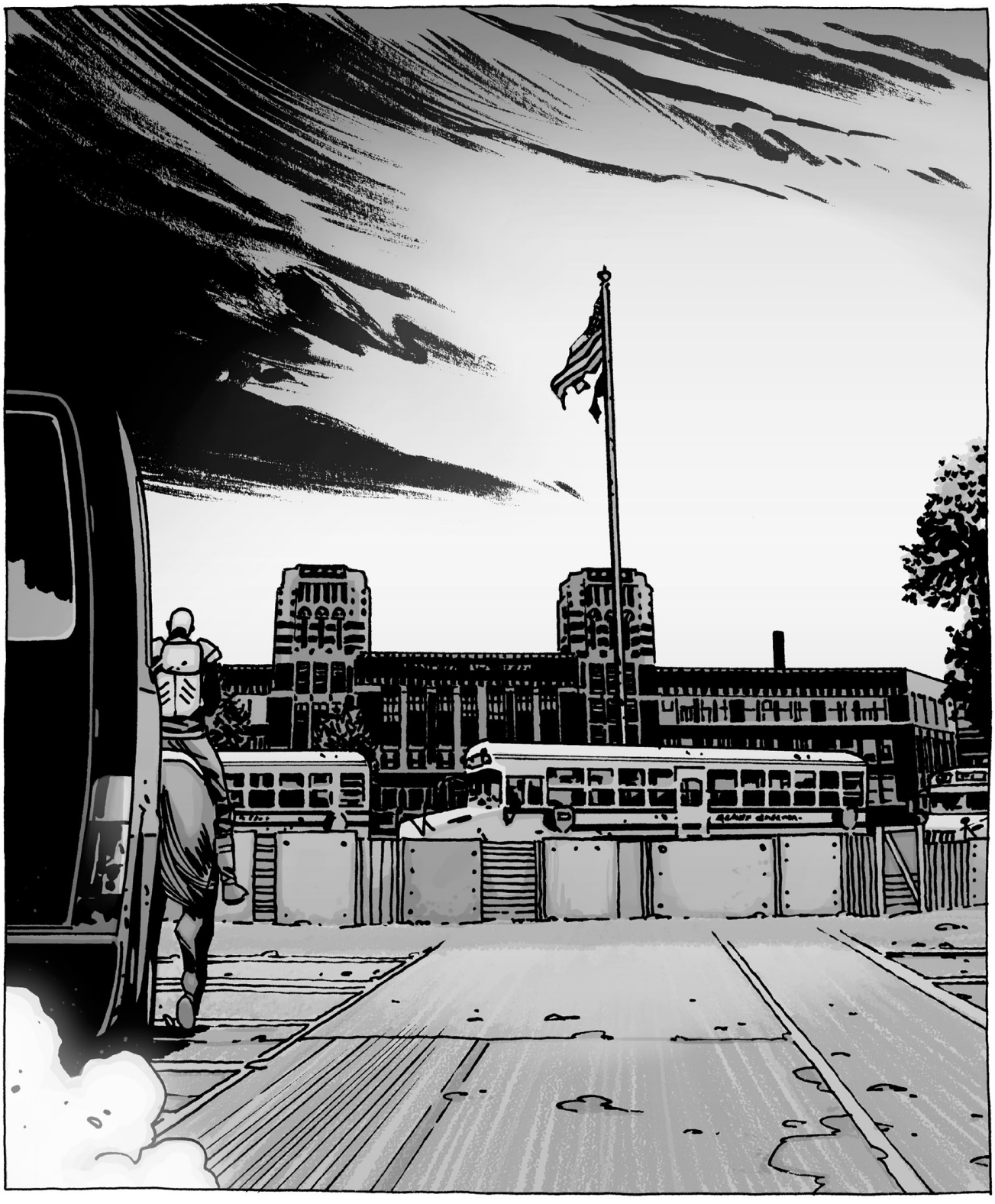
¿CONOCES A ESE TAL EZEQUIEL?
EL ES PARTE DE LA CADENA, CON HILLTOP Y LOS SALVADORES, AUNQUE TUVE PROBLEMAS PARA INCLUIRLO EN NUESTRO GRUPO. ES MÁS UN TUMOR QUE UN PARTICIPANTE.
HAY UN PAR DE GRUPOS MÁS PEQUEÑOS QUE CONOCEMOS... PERO NO NOS ACOPLAMOS MUCHO.
EL REINO ES EL POBLADO MÁS GRANDE A LAS AFUERAS DE HILLTOP.

¿EL REINO?
SI. MIRA. YO NO LO LLAME ASÍ.

BUENO ¿CUÁNTO FALTA PARA QUE LLEGUEMOS "AL REINO"?
TÉCNICAMENTE YA LLEGAMOS, EN EL BORDE EXTERIOR.

ENTONCES ¿QUÉ ESTAMOS ESPERANDO?
A ELLOS.

¿QUIÉN SE ATREVE A TRASPASAR LA SOBERANA TIERRA DE--
OH, MIERDA-- ¿JESÚS? ¿ERES TÚ?
MALDICIÓN, HOMBRE, NO TE RECONOCIMOS AL PRINCIPIO. DISCULPA SI TE ASUSTE.
¿QUIÉN ES TU AMIGO?
ESTE ES RICK GRIMES, LÍDER DE UNA COMUNIDAD AFÍN. PEDIMOS UNA AUDIENCIA CON EL REY EZEKIEL.
ABSOLUTAMENTE. ESTARÁ CONTENTO DE VERTE.
POR AQUÍ.
"¿REY EZEKIEL?"
SOLO SÍGUELO.
Y PARA FUTURAS REFERENCIAS, NUNCA ENTRAS ENTRAS AL REINO SIN UNA ESCOLTA.



SIN CARROS DENTRO DEL MURO-- VAMOS.

¿DÓNDE ESTÁN TODOS?

VIVEN DENTRO DE LA ESCUELA EN EL INVIERNO, PERO SE DISPERSAN EN ESAS CASAS DE CAMPAÑA CUANDO SE CALIENTA.

ESPERARAN AQUÍ HASTA QUE NUESTRO REY SE DIRIJA A USTEDES.

¡JESÚS, MI AMIGO!

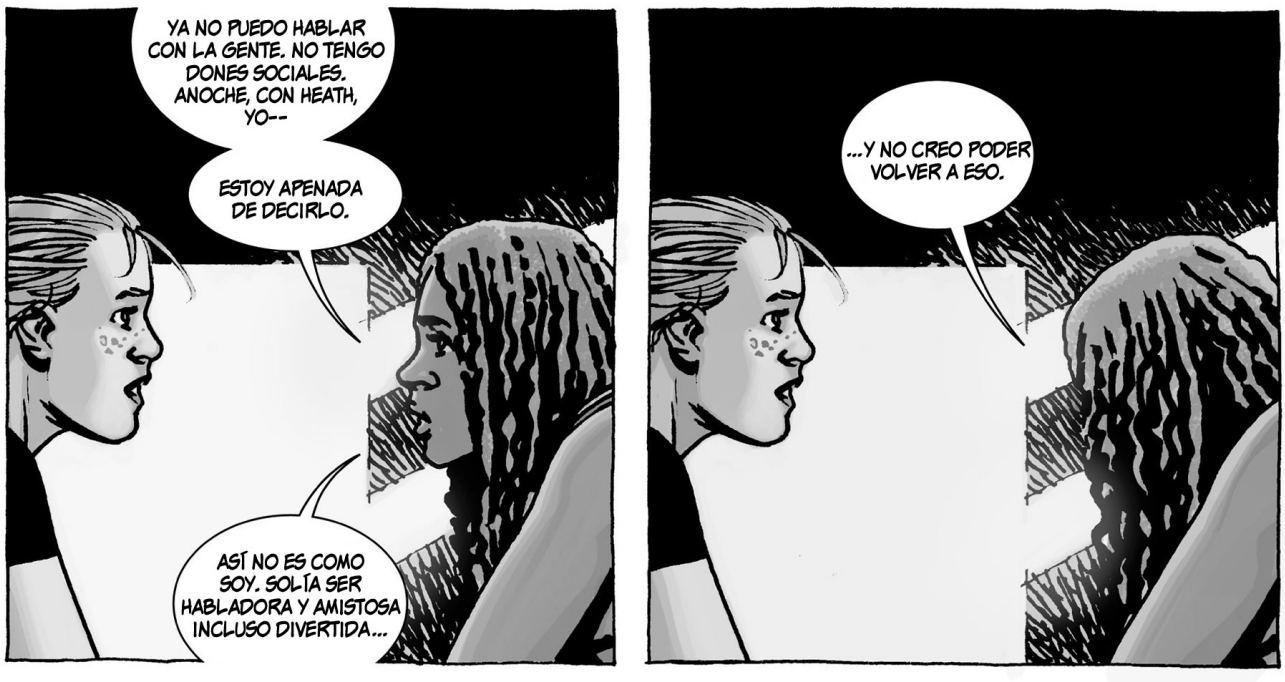
ME ALEGRA VERTE, VIEJO AMIGO.
DIME ¿QUÉ NOTICIAS TRAES AL BUEN REY EZEKIEL? ¿ES ESTE UN NUEVO ALIADO QUE ME HAS TRAÍDO?

DE HECHO SI, SU MAJESTAD. EL ES--
UH...

OH, CREO QUE OLVIDE MENCIONARLO...
EZEKIEL TIENE UN TIGRE.

A VECES ME DETENGO Y PIENSO, ESTOY ALMORZANDO CON UNA AMIGA JUSTO AHORA. ESTAMOS EN UNA MESA, MIRÁNDONOS, COMIENDO.
ESTOY CASI SEGURA QUE NO SEREMOS ATACADAS DESPUÉS DE ESTE ALMUERZO.
HABÍA UN TIEMPO EN QUE ASÍ NO ERA.

NO QUIERO OLVIDAR ESO. NO QUIERO TOMAR ESO POR SEGURO.
¿MICHONNE?
ESTA NO SOY YO.


YA NO PUEDO HABLAR CON LA GENTE. NO TENGO DONES SOCIALES. ANOCHE, CON HEATH, YO--
ESTOY APENADA DE DECIRLO.
ASÍ NO ES COMO SOY. SOLÍA SER HABLADORA Y AMISTOSA INCLUSO DIVERTIDA...
...Y NO CREO PODER VOLVER A ESO.

BUENAS TARDES SPENCER. ¿QUÉ PUEDO HACER POR TI?
NADA, AH... PADRE GABRIEL... ME ESTABA PREGUNTANDO SI PODRÍA TENER UN MINUTO EN EL ALTAR...
CLARO. ADELANTE.
PADRE CELESTIAL, POR FAVOR... HE SOPORTADO MUCHO DOLOR EN ESTA VIDA. NO TE HE PEDIDO MUCHO, POR FAVOR CONCÉDEME ESTA PLEGARIA.
DAME LA FUERZA PARA HACER LO QUE DEBE HACERSE...

GREGORY EN HILLTOP... QUE COBARDE. EL TIENE MÁS GENTE QUE TODOS NOSOTROS, PODRÍA TENER UN EJÉRCITO, EN LUGAR DE GASTAR SU TIEMPO ESCONDIÉNDOSE EN SU GRAN CASA, INTENTANDO OCULTAR EL HECHO DE QUE ESTA ATERRADO.
NUNCA HE VISTO A ALGUIEN LLEGAR TAN LEJOS SIMPLEMENTE CON EL PODER DE SUS MENTIRAS.

NO, NUNCA HE ACEPTADO LOS TRATOS DE NEGAN. ME CORONE A MISMO COMO REY DE ESTE REINO CON EL OBJETIVO DE HACER QUE MI GENTE VIVA TAN BIEN COMO PUEDA.
NEGAN Y SUS SALVADORES... QUISIERA DESHACERME DE ELLOS. TU AMIGO JESÚS SABE LO PROFUNDO QUE ES MI ODIO HACIA ESA GENTE, HE ESTADO ESPERANDO POR EL MOMENTO OPORTUNO PARA ATACAR A ESOS DEMONIOS.
LA EXPERIENCIA DE TU HIJO ME HA DADO INFORMACIÓN MÁS QUE SUFICIENTE PARA LANZAR UN ATAQUE. TE AGRADEZCO DE NUEVO, Y SINCERAMENTE LAMENTO LO QUE HA TENIDO QUE PASAR PARA OBTENER ESA INFORMACIÓN.

TENGO MUCHA GENTE EN MI COMUNIDAD QUE ESTARÁ DISPUESTA A AYUDARTE EN ESE ASALTO. NO PRETENDO QUE TU PELEES MIS BATALLAS.
SOLO PIDO POR TU AYUDA.

Y LA TIENES, RICK GRIMES.
FINALMENTE HA LLEGADO EL DÍA PARA CORREGIR ESOS ERRORES QUE TANTA GENTE A COMETIDO BAJO SU TIRANÍA.

ME COMPLACE INFORMAR QUE EL DESTINO HA TRAÍDO A MUCHOS VIAJEROS AL REINO, MI REINO, EN EL DÍA DE HOY.
VIAJEROS CON UN SINGULAR PROPÓSITO. SU LLEGADA NO PUEDE SER COINCIDENCIA-DEBE SER UNA SEÑAL DE QUE ESTAMOS DESTINADOS A TRIUNFAR EN NUESTRA TAREA.
HAZ QUE TU PRESENCIA SE CONOZCA, VIAJERO.

COMPRENDO QUE SEA LA PENÚLTIMA PERSONA QUE QUIEREN VER, PERO USTEDES TIENEN QUE ENTENDER ALGO.
PARECE QUE HE TENIDO UN CAMBIO DE BANDO, PERO LES ASEGURO QUE NUNCA HE ESTADO DEL TODO DE PARTE DE NEGAN.

NO CREO EN ESTE HIJO DE PUTA NI POR UN SEGUNDO.
LO HE VISTO LLEVAR A CABO LOS DESEOS DE NEGAN. HA MATADO PERSONAS EN SU NOMBRE. EL ES UNO DE SUS TENIENTES.
SI DICE QUE ESTA CON NOSOTROS-- ESTA MINTIENDO.

¿QUÉ CREES QUE HAGO AQUÍ? ¿CREES QUE SABÍA QUE APARECERÍAS Y QUE TE ENGAÑARÍA PARA QUE ME REVELARAS TU PLAN YENDO A LUGAR QUE NI SIQUIERA SABÍA QUE CONOCÍAS?
ESTOY AQUÍ PARA HACER QUE ESO SUCEDA. PUEDO DECIRTE TODO. PUEDO HACER QUE TU PEQUEÑO PLAN SEA POSIBLE.
PIENSO QUE ESTAS BAJO EL HECHIZO DE NEGAN COMO EL RESTO. EZEKIEL ES EL ÚNICO QUE CONOZCO QUE TIENE LAS BOLAS PARA ENFRENTAR A NEGAN... PARA HACER UN MOVIMIENTO CONTRA ÉL.

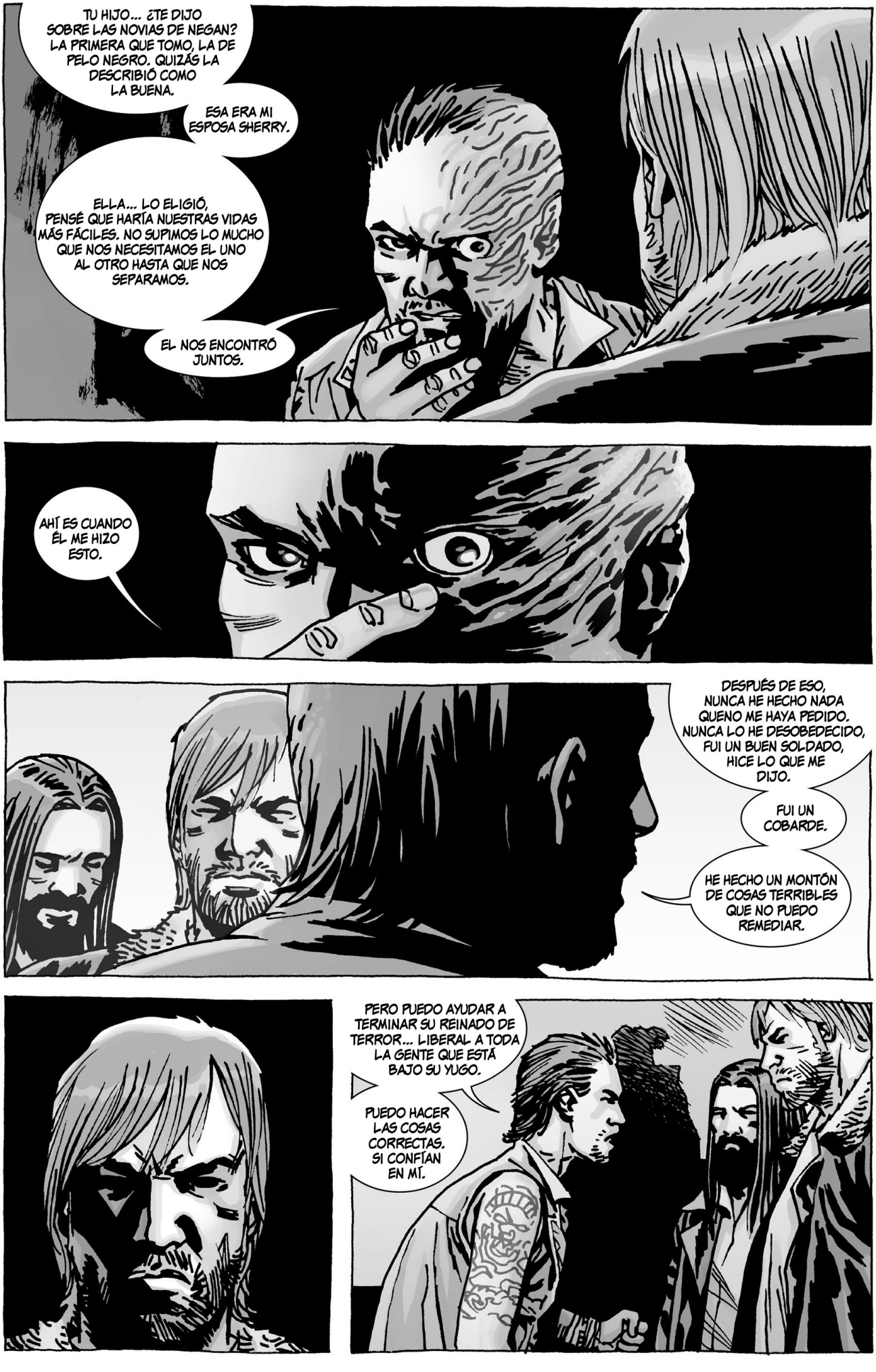
EZEKIEL, ESCÚCHAME. SI NEGAN ME DEVOLVIÓ A MI HIJO-SABIENDO QUE CARL NOS DARÍA INFORMACIÓN ACERCA DE LA FABRICA... Y SI SABÍA QUE TU TENIAS PLANES PARA IR CONTRA EL...
...ES PROBABLE QUE EL SUPIERA QUE JESÚS ME TRAERÍA ANTE TI-PARA ENSAMBLAR Y TRATAR ALGÚN TIPO DE ATAQUE CONTRA ÉL, YA QUE SOMOS LOS DOS GRUPOS QUE PODRÍAMOS HACERLO.

DWIGHT PUDO SER ENVIADO AQUÍ PARA ATRAPARME EN EL ACTO. ¡ESTOY EN PELIGRO! ESTE HOMBRE NO PUEDE IRSE... LAS VIDAS DE MI GENTE ESTÁN EN JUEGO.
¡SE QUE ESTO PUEDE SONAR EXAGERADO, PERO ESO ES MÁS CREÍBLE QUE ESTE MALIGNO BASTARDO HAYA CAMBIADO DE BANDO DE REPENTE!

¡NEGAN TIENE A MI ESPOSA! ¡TENGO QUE HACER LO QUE ME PIDE O LA LASTIMARA!
¡¿CREES QUE ESTÁS SOBRE ESA LÍNEA?!
NO TIENES IDEA LO QUE HE ARRIESGADO AL VENIR AQUÍ-DE LO QUE ES CAPAZ. ¿CREES QUE TIENES MÁS QUE PERDER QUE YO?

¡MIENTES!
WRAKK!

ROAARRR!
DOOM! DOOM!
POR FAVOR ACEPTEN MIS DISCULPAS. SHIVA ABORRECE LA VIOLENCIA.
IGUAL QUE YO.


TU HIJO... ¿TE DIJO SOBRE LAS NOVIAS DE NEGAN? LA PRIMERA QUE TOMO, LA DE PELO NEGRO. QUIZÁS LA DESCRIBIÓ COMO LA BUENA.
ESA ERA MI ESPOSA SHERRY.
ELLA... LO ELIGIÓ, PENSÉ QUE HARÍA NUESTRAS VIDAS MÁS FÁCILES. NO SUPIMOS LO MUCHO QUE NOS NECESITAMOS EL UNO AL OTRO HASTA QUE NOS SEPARAMOS.
EL NOS ENCONTRÓ JUNTOS.
AHÍ ES CUANDO ÉL ME HIZO ESTO.
DESPUÉS DE ESO, NUNCA HE HECHO NADA QUENO ME HAYA PEDIDO. NUNCA LO HE DESOBEDECIDO, FUI UN BUEN SOLDADO, HICE LO QUE ME DIJO.
FUI UN COBARDE.
HE HECHO UN MONTÓN DE COSAS TERRIBLES QUE NO PUEDO REMEDIAR.
PERO PUEDO AYUDAR A TERMINAR SU REINADO DE TERROR... LIBERAL A TODA LA GENTE QUE ESTÁ BAJO SU YUGO.
PUEDO HACER LAS COSAS CORRECTAS. SI CONFÍAN EN MÍ.

TE DIRÉ SUS SECRETOS, SUS DEBILIDADES... TE PONDRÉ LA CABEZA DE ESE IDIOTA EN UNA BANDEJA DE PLATA.
...Y ENTONCES NO IMPORTARA SI CREES EN MÍ ... PORQUE ESE HIJO DE PUTA ESTARÁ MUERTO.
Y ESTA PESADILLA, POR FIN, TERMINARA.